



ТРИ ЦЕНТИ в Зл. Д. Америки; П'ЯТЬ ЦЕНТИВ За кордоном.

Тел. „Свобода“: 88-8888 — 4-0807 — 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: 88-8888 4-1016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

ПЛЯНУЮТЬ ЗАВІСИТИ В ПОВІТРІ РАКЕТОВОГО САТЕЛІТА ДЛЯ КОНТРОЛІ ГЛЮБУ

Вашингтон, 29 грудня. — Злучені Держави переводять студії над створенням військової станиці, завішеної в повітрі на місяць. У практиці це був би штучно створений земний сателіт у віддалі 200,000 миль від земного глґюбу, з якого можна було контролювати ви-

ЕКОНОМІСТИ ЗАПОВІДАЮТЬ НЕЗВИЧАЙНИЙ ДОБРОБУТ В 1949 РОЦІ.

Клівленд. — Річне засідання Американського статистичного Товариства, скликане для з'ясування бізнесу на наступний рік, прийшло до висновку, що 1949 рік буде часом незвичайної бізнесової рухливості, яким був і 1948-ий рік. У дискусії брали участь не тільки самі члени товариства, але й запрошені визначні економісти і представники професійних бізнесових організацій. Ніхто з учасників не передбачував спеціального підйому, а всі годилися, що це буде тільки правильний рік незвичайного добробуту.

ПОНАД 30 БІЛЬОНІВ ЗА ПЕРЕВІЗ В З'ЄДНЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

Шікаго. — Транспортне Товариство Америки виявило, що загальна сума вилатків на транспортні перевезення в 1948 році становила 30,533 миль внутрішніх водних доріг, 3,313,000 миль битих гостинців, 390,000 миль залізничних шляхів, 40,000 освітлених повітряних шляхів, 6,000 летунських майданів, 140,000 миль рур для постачання земного олію. У ці підприємства інвестовано близько 90 бильонів доларів. З податків, вилатених до федерального, стейтових та муніципальних урядів, придбано на ці цілі 46 бильонів, а з приватних фондів 44 бильони. До перевезу вжито 31,000,000 авт., 7,000,000 вантажних авт. („трояків“), 130,000 автобусів, 10,000 товарних кораблів, 42,000 льокомотивів, 1,700,000 залізничних возів, 3,000 торговельних літаків і 80,000 приватних літаків. Усі засоби для перевезу в Америці перевищують зібрані разом засоби всіх інших країн світу.

ПРЕЗИДЕНТ ПОВЕРНУВСЯ ДО СТОЛИЦІ.

Вашингтон. — Президент Труман покінчив різдвяні вакації в своїй рідній домі в Індепенденс, і повернувся літаком в середі сполудня до столиці. Коли літак прилетів над Кітінґс-майданом для висідки, хмари і мряки були такі густі, що літак літав три чверті години в повітрі, щоб виждати відповідної хвилини для осідлу. Після повороту президент якійсь поїхав до свого офісу в Білому Домі, щоб віддати конференцію з головами провідних Конгресу Індустріальних Організацій. Він теж присвятив трохи часу на урядові ділянки Мангетен ціленим промови про стан нації, яку він має виголосити при відкритті нового Конгресу в наступну середі. Після конференції провідні К.І.О. виявили, що прези-

Президент доручає одноцільну політику для закордонної допомоги

Вашингтон, 29 грудня. — Президент Труман доручив департаментові „стейту“ зкомбінувати, плани адміністрації для багато-бильйонної допомоги закордонним країнам в одну точно зясовану програму, яку він мав би предявити конгресові.

Така акція мала б на цілі створити однакові засади для економічної й військової допомоги чужинним державам. Крім того в такий спосіб можна буде вимкнути безупинних спорів, які вириваються за кожним разом, коли тільки прийде на чергу справа якоїсь нової допомоги. Об'єднання допомогової акції обійме плани департаменту оборони й Адміністрації Економічної Кооперативної (ЕКА), як теж і менших федеральних агенцій. Серед допомог ЕКА знаходиться допомога для 16 некоммуністичних європейських країн, допомога для Греції й Туреччини, а теж можлива допомога для Китаю і проектова військова допомога для Великої Британії, Франції, Бельгії, Голландії й Люксембурґу. Які прийдуть до згоди цих країн, зажадають від виконавчої влади. Цілісно-Атлант-юзу.

ДІЮЧИЙ СЕКРЕТАР РЕШТУВАННЯ КАРДИНАЛА ЯК ХВОРОБЛИВИЙ ОБМАН.

Вашингтон. — Роберт А. Ловет, діючий секретар стейту, характеризував арештування примаса Угорщини, кардинала Йосипа Миндсенти, як хворобливий обман комуністичного уряду цієї країни. Під час пресової конференції Ловет пригадав на закиди, видвинені проти кардинала й арештованих з ним десять католицьких провідників. Угорський комуністичний уряд обвинувачує їх у шпигунстві, зраді й „чорному ринку“. Обвинувачення й арештування це вершок довготривалих потягнень угорського уряду для акорочення особистої свободи, свободи людини, а тепер ще релігійної свободи, твердив Ловет. Він сказав, що ці обвинувачення не можна брати поважно, бо вони кричучо фальшиві й вони мусять звернути увагу інших країн, щоб вони знали, що це ще раз буде повторитися. Це вказує теж на подібні події в інших країнах, де уряд акорочує волюності, до яких увесь світ приважує велику вагу.

Інші голоси протесту.

Передчора ньюйорський кардинал Франсис Спелман нагавував арештування кард. Миндсенти, а тепер в такім самім дусі виявив своє обурення фальшивістю кардинала Денаса Догері. Архієпископ Оттави, Александер Вашон, зажадав протесту канадського уряду проти арештування, а латвійський провідник д-р Поа Емпи в Нью Йорку заявив, що латерани всього світу захиляють переслідуванням церкви на Угорщині.

ПІДДАЮТЬ ДУМКУ ЗІЗДУ ПАПИ, ТРУМАНА Й ПЕРОНА

Буенос Айрес. — Аргентинська Академія Людяности ухвалила резолюцію, щоб римський папа, президент Аргентини Перон і президент З'єднених Держав Труман зіхалися у Ватикані для складання програми миру. В резолюції сказано, що ті три чинники можуть підійти до справи миру з вічних засад моральности.

Після процесу О. У. Н. в Празі

ЗДОГАДНІ ПРИЧИНИ І ЦІЛІ СУДОВОЇ РОЗПРАВИ; МІСІЯ МАНУЛЬСЬКОГО.

(Власна кореспонденція „Свободи“).

Прага, 23 грудня. — Великий судовий процес перед державним судом в Празі проти здогаданих членів Організації Українських Націоналістів закінчився, як відомо, вирокми від 6 місяців до до смертної тюрми. Ще під час розправи виявилися деякі інтересні подробиці, що кидають відповідне світло, як на підсудних, так і на їх суддів та на позакулісних аранжерів цього суду.

Підсудні заперечували свою причетність до організації, а в закінченні їм „злочинів проти республіки“. Підсудного Гриця Бурачника найбільше мали обтяжити його сестра Антоніна та Любомира Лежнська, його наречена. Обвинуваченого д-ра Омеляна Іванча обтяжили два совєтські залізничники, Лакотом і Шлєр, що виконують службу в потягу, що курсує між Словаччиною і СССР. Вони зізнавалися, що д-р Іванча передавав їм листи до різних осіб в Карпатській Україні. Усіх чотирьох свідків „придабали“ совєтська влада; інших свідків не було. Під час самої розправи головна увага зосереджувалася на особі Іванча Зилинського, якого майже весь час переступували при закритих дверях. На догаданні прокуратора навіть урядові оборонці мусять залишити залу розправ. Перед проголошенням вироків зізнавалися, теж при закритих дверях, „знавці“ українських проблем. Присуд проголошено в суботу в полудне, 18-го грудня. Головного обвинуваченого, о. Павла Гучка, засуджено на 15 років тюрми; Івана Зилинського, Гриця Бурачника і неприяного на суді о. Соболя, ЧСВВ, засуджено на до смертної тюрми; Івана Продана на три роки, Василя Никорика і Олексю Ватамана по шість місяців, а д-ра Льва Леонтовича на 5 років важкої тюрми. Петра Ватамана, Василя Чола і Василя Зайкова звільнено. Справу д-ра Іванча вилучено і проти нього буде переслана окрема розправа.

Пражський процес проти українців далеко не закінчився проголошенням вироків на підсудних. Навпаки, тут кожний алає собі справу, що за тим усім криється далеко глибші причини і цілі. На це вказує ця шалена пропаганда, що попередила, супроводжала і тепер використовує процес в Празі.

БАРКЛІ ПРО ЗМЕНШЕННЯ КОМУНІСТИЧНОЇ ЗАГРОЗИ

Париж, 30 грудня. — Вибраний заступником президента ЗДА сен. Албен В. Барклі закінчив вчора свою інформаційну мандрівку по Європі і на підставі своїх спостережень висловив думку, що комунізм не пощастить опанувати європейського континенту в 1949 році. Свої спостереження сен. Барклі базує на поступовій політичній і господарській стабілізації європейських країн, що у великій мірі треба завдячувати успішности допомогового плану Маршала. Проте, він не виключає можливості війни між Америкою і Совєтами, але ця може — по його думці — наступити тільки з вини Совєтів.

ГОЛАНДІЯ ВІДКИНУЛА ДОМАГАННЯ РАДИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ІНДОНЕЗІЇ

Париж, 30 грудня. — Голандський уряд відкинув вчора догаданні Ради Безпеки Об'єднаних Держав щодо негайного припинення воєнних дій в Індонезії та щодо звільнення інтернованих членів індонезького уряду. Проте, Голандія пообіцяла закінчити війну на Джа-

ві в п'ятидню опівночі, а на Суматрі кілька днів пізніше. Щодо інтернованих, Голандія обіцяє звільнити їх безпосередньо після закінчення воєнних дій. Американський представник д-р Джесуп назвав голандську відповідь „незадовольняючою“, тоді як представник Британії звернувся увагу Ради Безпеки, що Голандія намагається задовольнити побажання Ради, хоча цілу справу можна б вважати „внутрішньою проблемою“ Голандії, що Голандія не підпадає під юрисдикцію Ради. Американський та британський представники висловилися проти того, щоб Рада виносила ще будь-яка додаткове рішення. Совєтський представник жалівся, що Рада не прийняла совєтської резолюції в цій справі та обвинувачував „англо-американську більшість“, що вона заохотила Голандію відкинути резолюцію Ради. При цьому він покликався на Святе Письмо, запитуючи, чи Америка і Британія не задумують випити Європу від підлогої війни. На цьому Рада Безпеки закінчила свою сесію в Парижі.

МАДЯРИ ЗАКИДАЮТЬ „ФАШИЗМ“ КАРДИНАЛОВІ МІНДСЕНТІ.

Будапешт, 30 грудня. — Після арешту кардинала Миндсенти, мадьярський комуністичний уряд при допомозі всіх засобів своєї пропаганди почав скажену акцію, намагаючись „доказати“ винуватість кардинала та скомпромітувати його і духовенство в очах населення та вірних. До цілого ряду закидів проти кардинала, в роді „змови проти держави“, „шпигунства“ та протизаконних грошових трансакцій, тепер додано ще закид, що кардинал „фашист“. Факт, що кардинал був заарештований свого часу німцями, більше-вики тепер намагаються донаезувати, що це не був ніякий політичний арешт, тільки боротьба за кардинальський папський білґет. Кардинал Миндсенти просидів цілий рік в нацистській тюрмі. Місце його арешту комуністами тепер відоме, але вважається, що він перебував на поліції в Будапешті.

АРХІЄПІСКОПІ САНКЦІОНУЮТЬ ПРОТИ ЮГОСЛАВІЇ.

Вілґорд, 30 грудня. — На щоразньому засіданні парламенту двох югославських міністрів виданих цілий ряд дальших обвинувачень проти Совєтського Союзу і зорганізованих в Комінформі його сателітів за господарські шкоди, які вони заподіяли Югославії своїми санкціями. Ці країни в своєму випадку уневажняли цілий ряд договорів з Югославією, а в другому не виконують своєчасно договірних постанов, у висліді чого югославський уряд мусів видати додатково 1,000,000 цінних марок, щоб задовольнити ці прогалини, які повстали в необхідному постачанні.

ЧИСТКА В ЯПОНІЇ

Токіо, 30 грудня. — Японський уряд рішив перевести основну чистку попередніх політичних керівників з теперішньої адміністрації. Рішення, що ці особи, які були придержані союзниками під закидом воєнних злочинів, не можуть займатися публичних урядів, хоча їх і звільнено без засуду. Чистку заряджено у зв'язку з реструкцією до парламентних виборів і в жертвою вже впало 14 осіб.

ПЕРЕД НОВИМ РОЗВИТКОМ В КИТАЇ.

Нанкінґ, 30 грудня. — Президент Чіанґ-Кай-шек скликав наради обласних керівників, що вважається одною з цілого ряду подій, які мають започаткувати новий важливий розвиток в дальшому веденні політики китайського уряду в громадянській війні. В скликаній тепер конференції візьмуть участь губернатори провінцій та генерали поодиноких ділянок фронту.

до Совєтів як воєнні відшкодування. Подробиць затоплення не подано.

РАДА БЕЗПЕКИ ЗНОВУ НАКАЗАЛА ПЕРЕМІР'Я В ПАЛЕСТИНІ.

Париж, 30 грудня. — Рада Безпеки ухвалила вчора ще одну резолюцію з догаданні негайного завершення збройної війни в Палестині, наказуючи рівночасно жидам евакуювати за колючим ними провінцією Негев. Велід за звітом посередника ОД в Палестині, в якому обвинувачувало жидів за порушення перемир'я, британський представник обвинувачував ізраїльські війська, що вони напали на місцевість на території Єгипту. Американський представник здержався від голосування.

Б.О. ЛЬШЕВИЧЕВИ ОРГАНІЗУЮТЬ „МОГУТНИЙ ПРОТЕСТ“ ПРОТИ ДОГОВОРУ ЩОДО РУРЦІНИ.

Верлі, 30 грудня (ЮП). — Німецькі комуністи в совєтській зоні почали інтензивну акцію для відповідної політичної „капіталізації“ останнього договору західних союзників щодо міжнародної контролю промисловості Рурщини. Договір вони називають „засилуванням західної Німеччини“ та закликають 70,000,000 німців до „могутнього протесту“ проти нього. Рахуючися з фактом, що проти цього договору висловилися однодушно всі німецькі партії, комуністи намагаються все це використати для своїх дальоудчих політичних цілей.

ЗАТОПИВСЯ ПРИЗНАЧЕННИЙ ДЛЯ СОВЕТІВ ІТАЛІЙСЬКИЙ ПІДВОДНИЙ ЧОВЕН.

Рим, 30 грудня (ЮП). — Італійська преса повідомляє, що Таранто, що там вчора вночі затопився італійський підводний човен, безпосередньо перед тим, як його мали вислати

Україна і Советська Росія

(Українська справа і сучасна ситуація на Сході Європи).

I. Українська справа тісно зв'язана з проблемою цілого Сходу Європи. Всякі спроби вирішити українську справу зведенням її до боротьби з більшовизмом і до питання ліквідації комуністичного режиму в Росії — це або нерозуміння цієї справи або свідоме бажання спрямувати українську справу на площину чисто внутрішніх відносин Російської держави.

Цією тенденцією трактувати українську справу, як і проблему інших поневолених Москвою народів, як внутрішню справу Росії, визначаються погляди різних представників російської еміграції, що всі без винятку обстоюють концепцію **неподільної Росії**. Усі росіяни, від правих монархістів і до комуністів, стоять в цій справі в одному фронті. Це показує, як глибоко вкорінені в російській політичній думці імперіалістичні стремління. Тому було б помилково, колиб при вирішенні української справи й проблеми Сходу Європи взагалі брати за основу тільки думки й погляди представників російського суспільства.

II. Сучасне тяжке положення на Україні, як і на територіях інших поневолених Москвою народів, пояснюється не тільки тим, що на територіях цих країн запанувала тоталітарна більшовицька система. Більшовицька система по суті, при глибшій аналізі, не має нічого нового, якісно відмінного від того, що було характерним для політичної системи московського царства протягом віків її існування. Ідея всевітньої імперіалістичної ролі Москви червоною ниткою проходить через всю історію і філософію Росії протягом століть аж до наших днів. Досить пригадати хочби такі най-

більш марканти визначення цієї імперіалістичної московської ідеї, як: „народ-богоносець“, „світло Сходу“, „Росія врятує світ“, „гнилий Захід“ (слова офіційної), „російська робітничка класа — передовий авангард світового пролетаріату — врятує людство“ і т.д.

Звичайно, в російському суспільстві були і є також інші, протилежні ідеї, але вони ніколи не набували такої сили, щоб стати реальною рушійною силою історичного розвитку в Росії. Державно-політичні цілі, внутрішні методи правління, форми соціальної організації суспільства — майже у всі періоди історії московської держави є тотожні і виразно проявляють імперіалістичну ідею. У всіх трьох революціях: Івана Грізного, Петра I і Леніна — відбувся по суті подібний процес творення нової правлячої верстви як слугняного знаряддя імперії для поневолення народів. З цього погляду колишній міністер закордонних справ ЗДА, Бирн, в своїй книзі „Відверто кажучи“ слушно твердить, що „російська експансія не є якимсь новотвором комуністичного режиму, але глибоко закорінена в історії Росії“.

Більшовицька Москва у своїй внутрішній і закордонній політиці продовжує давні традиції російського імперіалістичного месіанізму і творить, під маскою світової революції, страшну небезпеку не тільки для миру між народами, але й для демократичного розвитку людства. Адже ж відомо, що не хто інший, як Ленін, творець більшовицької диктатури, був „христеним батьком“ усіх тоталітарних режимів у Західній Європі. Ленін зробив найбільше для руйни демократії у світі. Більшовизм ще до вибуху другої світової війни привів до катастрофи демократів в Угорщині, в Італії, в Молдавії, в Німеччині, в Югославії і інших країнах. Прокітники італійського фашизму

і німецького націонал-соціалізму вчилися у російських більшовиків системи організації й терору. Історики сучасних політичних рухів одночасно вказують на подібність політичних метод у більшовиків і у фашистів та націонал-соціалістів.

Самі теперішні провідники Советської Росії в своїй внутрішній пропаганді, як відомо, нав'язали свою систему до традиції Івана Грізного, царя Петра I та інших творців московської великодержави, в яких фактично знайшли свою дійсну історичну традицію і своїх дійсних попередників, замість Маркса й Енгельса, що були завзятими ворогами московського імперіалізму.

III. В протилежність до російського народу, якому бракує демократичної традиції, український народ таку традицію має. Уже після упадку, під ударами татар, старої Київської держави в 13 столітті, суспільно-політичні відносини на Україні від самого початку складаються інакше, ніж у Росії. В той час, як Москва, не маючи безпосередніх впливів європейського Заходу, йде за взірцями східних деспотій (татар), Україна, навпаки, під впливом західних держав, стає на шлях розвитку в напрямі західно-європейських суспільних порядків, „входить“ за висловом одного російського історика — в західно-європейську колію“.

На Україні між державною владою і народними масами повстає сильна суспільна верста, що сама бере активну участь в організації державного життя, впливаючи на політику центральної влади. В Московщині над усіма верстами панує самодержавна влада, що спирається на клас своїх т.зв. „своєкорисних“ і цілком закритих державою.

Так було за часів царів, та й тепер за влади більшовицької диктатури. Більшевики фактично залишилися при старій „візантійсько-турецькій“ (вираз відомого російського історика Мілюкова) системі царської Росії. Цей лад давдав Москві найбільшу концентрацію воєнних сил і матеріальних засобів. Військо і фінанси були предметом головної уваги старого царського правительства. На військовою справу витрачалася більша частина державних засобів, на все інше залишалися незначні рештки. Так само в Советській Росії військо і фінанси займають всю увагу більшовицького уряду, а населення з його культурними та іншими потребами — це тільки „сирійська матерія“, яким диктатура безоглядно „господарює“. З цієї диктаторською системою, що позбавляє населення якоїсь ініціативи та самоорганізації, більшовики панують досі.

Більшовизм виріс на ґрунті особливостей історичного розвитку російського суспільства. На Україні навпаки — традиції московського деспотизму є чужі і не відповідають загальному духові народу. В значній мірі цим пояснюється **протибільшовицький характер** українського руху від самого початку революції 1917 року. Більшовизм як продукт чисто російських відносин на Україні не мав і не має ґрунту. Тому, аж до приходу московських військ, на Україні ніяких українських більшовицьких організацій не було. Світова ідея соціалізму набрала у нас форми соціалізму демократичного, західно-європейського, а не диктаторського московського комунізму.

Нічого дивного, що Україна, з її давніми демократичними традиціями, після більшовицького перевороту в Росії в

жовтні 1917 р., перша з усіх поневолених Москвою народів стала жертвою насильства й терору з боку советської Москви. Уже в грудні того ж року український народ був примушений стати до тяжкої збройної боротьби за свою національну й людську свободу, проти оновленого більшовицькою диктатурою російського імперіалізму. Три роки (1917-1920) йшла завзята боротьба організованого фронту української армії проти російського наступу. А коли вправ український фронт, то повстанські рухи українського населення свідчили про незломну волю української нації позбутися ворожої окупації і відновити свою державну незалежність.

Більшовицька окупаційна влада в своїй нелюдській жорстокій політиці супроти українського народу не знала і не знає ніякої міри. Кривавим терором, навмисно зорганізованим голодом і засланнями в далекі сибірські краї вона знищила мільйони українців, а рівночасно веде невпинний систематичний наступ і на ті культурно-національні осяги, що їх здобув український народ у роках свого незалежного державного життя після революції 1917 року. Поруч з тим, окупаційна московська влада скасувала волю віри на Україні, знищивши всю гієрахию Української Автокефальної Православної Церкви, а після 1945 р. зліквідувала Греко-католицьку Українську Церкву в Галичині.

Проти цього трагічного знущання спротив українського народу не припинявся ніколи. Навіть після 2-гої світової війни, що в мирі виснажила український народ, продовжується боротьба проти кривавої окупації.

Важко сказати, чи можна вважати, що український народ, продовжуючи боротьбу проти кривавої окупації, не втрачає своєї національної самостійності. Чи можна вважати, що український народ, продовжуючи боротьбу проти кривавої окупації, не втрачає своєї національної самостійності.

Так було за часів царів, та й тепер за влади більшовицької диктатури. Більшевики фактично залишилися при старій „візантійсько-турецькій“ (вираз відомого російського історика Мілюкова) системі царської Росії. Цей лад давдав Москві найбільшу концентрацію воєнних сил і матеріальних засобів. Військо і фінанси були предметом головної уваги старого царського правительства. На військовою справу витрачалася більша частина державних засобів, на все інше залишалися незначні рештки. Так само в Советській Росії військо і фінанси займають всю увагу більшовицького уряду, а населення з його культурними та іншими потребами — це тільки „сирійська матерія“, яким диктатура безоглядно „господарює“. З цієї диктаторською системою, що позбавляє населення якоїсь ініціативи та самоорганізації, більшовики панують досі.

Більшовизм виріс на ґрунті особливостей історичного розвитку російського суспільства. На Україні навпаки — традиції московського деспотизму є чужі і не відповідають загальному духові народу. В значній мірі цим пояснюється **протибільшовицький характер** українського руху від самого початку революції 1917 року. Більшовизм як продукт чисто російських відносин на Україні не мав і не має ґрунту. Тому, аж до приходу московських військ, на Україні ніяких українських більшовицьких організацій не було. Світова ідея соціалізму набрала у нас форми соціалізму демократичного, західно-європейського, а не диктаторського московського комунізму.

УКРАЇНЦІ В РОЦІ 1948

(Докінчення зі стор. 2-гої).

Американські українці.

Турбувалися турботами та радувалися радощами всего українського народу і ми, американські українці, хоча у нас вже і своя доля — як кажуть. Живучи життям своєї американської країни та свого американського народу, американські українці в цьому році, як і в усіх попередніх не забували і своїх братів в Україні та на еміграції та по своїх силах і змінювали давали і свій вклад в загальне українське змагання.

Поважних успіхів добились в цьому році американські українці в своєму власному організації — громадському житті. Український Народний Союз власне в цьому році завершує 54-ий рік свого існування, що позначилося досягненням 50,000 членів та 10,000,000 доларів майна. Деякі організації успіхи вказують, але інші подібні організації. На рахунок американських українців треба записати і Світовий Конгрес Українського Жіноцтва. Чималих успіхів в розбудові загального американсько-українського життя добились в цьому році, як і в попередніх, наші церкви, відкриваючи цілий ряд нових шкіл та продовжуючи бути промотором нашого життя по громадах. В цьому році створено краєву організацію Українсько-Американських Ветеранів, як теж сильно збільшила свої організаційні ряди та скріпила свою працю зорганізована американсько-українська молодь.

Окрему сторінку в історії американських українців цього року записали два наші центральні Комітети, Допомоговий і Конгресовий.

Власне в цьому році ЗУАД Комітет нав'язав широкі міжнародні зв'язки, підписуючи договір з IPO та розбудовуючи свою місію в Європі. Сьогодні ЗУАД Комітет став вже репрезентативною центральною американських українців в харитативній діяльності, яка може виказатися найкращими успіхами та яку часто ставляється українців.

Ця друга концепція виключає примусове об'єднання східно-європейських народів з Росією, хочби і на федеративних основах. Дійсний федералізм можливий тільки між народами, що з покоління в покоління вирости в атмосфері пошани свободи одиниці. На жаль, нічого подібного не пережив російський народ. Є фактом, що серед російського суспільства немає ні одної політичної групи, що не мріяла б про „єдину Росію“, з примусовим приєднанням до неї інших сусідніх народів, і не намагалася б згорти продуктивний цим народам волю російського суспільства. Така „федерація“ з Росією, з огляду на чисельну перевагу росіян в

за приклад іншим етнічним групам. Крім замітної матеріальної і морально-правної допомоги для українських скитальників, цей Комітет створив рішальні передумови для якнайкращого використання для українців нового імміграційного закону нашої країни.

Український Конгресовий Комітет в цьому році продовжував свою головну акцію: допомоги українським визвольним змаганням. Інтервенції цього Комітету в нашому уряді, меморіали в українській справі до міжнародних установ, періодичні і випадкові публікації цього Комітету припинилися у великій мірі до дальшої популяризації та актуалізації української визвольної справи.

Це саме можна б сказати про центральні політичні і допомогові представництва українців в Канаді та південно-американських республіках. Окремо треба згадати факт, що в цьому році більше поширено зв'язки та співпрацю між українцями обох американських континентів.

Українські групи в американських країнах в минулому році дістали вже в деяких випадках навіть поважний проплив „свіжої крові“, що вже теж в багатьох випадках проявилася в скріпленні інтензивності та поглибленні змісту нашого громадського життя в його поодиноких галузях.

Висновки.

Цим коротким переглядом українського життя в 1948 році теми аж ніяк не вичерпано, навіть загальною. Багато чого кожного може собі сам доповнити. В цьому житті в минулому році було багато, але були теж провісники світла живучості української людини, її високих творчих вартостей та великої пильності в праці і героїзму в боротьбі. Все це дає повну підставу на порозі нового року повторити за поетом:

Ти на ніч не дивись,
Бо яка б ніч взагалі
Не була на землі —
Прийде ранок колись.

СССР, фактично була б рівнозначна з прийняттям російської гегемонії, а це раніше чи пізніше неминує привело б знову до повного поневолення України та інших народів імперіалістичною Росією, як це нерідко бувало в минулому.

Зокрема українці були й є під найбільшою загрозою з боку російського імперіалізму і націоналізму. Ще цар Петро I 1721 р. видав закон про заборону друкування книг на українською мовою від російської. 1876 року царський указ заборонив друкувати в Росії книги й часописи українською мовою і не допускав української мови в школах, навіть слово „Україна“ було під

(Докінчення на стор. 4-тій).

НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

Жертви, надіслані на цю ціль, як теж добровільну доплату до передплати „Свободи“, потверджуємо з подякою проголошенням в цій рубриці:

Ліста: ч. 38.	Відда: Жертва:	Жертва:
Відда: Жертва:	219 Іван Ключка	2.00
Іван Царук	220 Wasył Sagan	2.00
Anna Gawron	221 Василь Фриш	2.00
F. Magan	221 Марко Шиня	2.00
Володимир Домарадський	221 Михайло Микитян	2.00
Melania Semec	221 Д-р Семен Кочий	2.00
11 Michael Karabin	225 Леон Бобак	2.00
42 Balahurak Wasył	252 Григорій Селів	3.00
57 Данило Зальонаній	252 Юсиф Дичка	2.00
57 Іван Михалич	259 William Gula	2.00
65 Михайло Ядловський	280 Онуфрей Запотоцький	4.00
78 Іван Онушка	281 Тов. Ім. Тараса Шевченка	10.00
83 Григорій Дмитруш	284 Тов. Запорозька Січ	10.00
97 Василь Сметана	284 Янів Нішке	2.00
98 Іван Паладій	284 Олександр Петришин	2.00
99 Prokop Fedash	284 Петро Зузіма	2.00
111 Олександр Бернадик	284 Дмитро Івашук	2.00
125 Тома і Іванка Подола	292 М. Кос	5.00
130 Янів Колодизький	293 Peter Koss	3.00
161 Michael Rodio	318 Іван Сидор	2.00
167 Космин Михайло	330 Д. Поцингальюк	2.00
167 Гавриляк Стефан	330 М. Копанишин	2.00
204 Микола Джурич	330 Д. Тимків	2.00
213 Татяна Задоречья	330 Р. Франків	2.00
218 Микола Штинь	345 М. Г. Гайдак	3.00
	367 Василь Хомин	2.00

На грані нової епохи

(Докінчення зі стор. 2-гої).

неминучою. Чи більшовицька положення не було ще так досі справна поліція зуміє й певним.

При солідарним поступованні демократичних націй їх перемога над світом комуністичним є певна. Тому треба далі солідарності того табору та здетермінованої волі стати проти червоно-жовтої небезпеки, що скоро може виспатися на західну Європу з внутрі Азії, як колись за часів Джінгісхана 700 літ тому. Демократичний світ має цілу низку неполаджених справ як справу Палестини, справи колоніальних народів, які дозволяють Кремлю розширювати свої впливи й панувати над цілим світом.

Що ж можна владі на Кремлі працювати в цім напрямі, щоб советське громадянство тримало в кліщах залізної дисципліни видно з того, що комуністична партія тепер ще сильніше накладає советським підданним своє думання та ще пильніше контролює вчених, письменників та мистців, як і те, що десь фабриках, колгоспах та примусової праці.

В таборі демократії немає ще сконцентрованої волі.

Як в таборі комуністичного світу існує насильно накинена контроль та карність, табор демократичного світу немає тої одності. Це зовсім природним не тільки тому, що цей табор складається з десятків незалежних націй, що добровільно декларують своє політичне обличчя, але також з огляду на саму структуру демократії, що не терпить приказу диктатора. В часах миру це правильний спосіб порядкування життєвих справ націй поміж собою та поодиноких народів у своїй внутрі. В часах війни, яка нині властиво ведеться, такий індивідуалізм є слабкою стороною та причиною, що комуністичний світ, технічно та чисельно слабший, таки робить поступи.

Позитивним по боці демократичного світу є те, що він технічно мабуть кілька разів сильніший від світа опанованого Московією. Технічна відбуда західної Європи при допомозі Плянну Маршала переломлює корисний стан ще більше в бік демократії. Очевидним успіхом того є загумування наступу червоних на захід, зокрема на Німеччину, Італію та Францію, а перед роком

Вкінці комунізм не тільки система протилежна до капіталізму. Комунізм є релігія та цивілізація протилежна до релігії та до цивілізації християнства. Відомо ж, що й серед демократичного світу існують мільйони громадян, що для них християнська цивілізація є байдужою. З тих саме шарів набираються ухильники, що шукають з комунізмом компромісу, якого бути не може.

Демократичний світ спасти може тільки оживлений дух християнського зав'язання проти Кремля та його світу. Викреше його зі себе світ демократії, так спасеться від комунізму, не викреше його, так пропаде.

ВИ БАЖАЄТЕ, ЩОБИ ПРО ПРАЦЮ І ДОСЯГНЕННЯ ВШОГО ГРОМАДИ ЗНАЛИ ВСІ ІНШІ. ДОПОМОЖІТЬ ПЕРЕДАТИ ІМ ВІСТІ, ВИСИЛАЮЧИ НЕГАЙНО СВОЮ ДОБРОВІЛЬНУ ДОПЛАТУ ДО ПЕРДПААТИ „СВОБОДИ“!



ВОЮЮЧІ МАГОМЕТАНКИ.—Ці жінки це члени Краєвого Корпусу Добровольців з одного зі сіл Східного Пунджабу, сусіднього з гіндуською Індією. Вони вишколюються мілітарно „на всякий випадок“, бо „міжнародна ситуація непевна“.

26th Annual Banquet

— sponsored by —
UKRAINIAN DEMOCRATIC CLUB, Inc.

— and —
WOMEN'S AUXILIARY

Sunday, January 16, 1949

— AT —
HOTEL PENNSYLVANIA

33rd Street & 7th Avenue
NEW YORK CITY

Dinner 6:00 P.M. — DRESS OPTIONAL — Subscription \$7.00.
Ball — \$2.00 — Dinner — \$5.00

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ПОНГСТАВН, ОГАЙО.
Листопадове Свято.

Злучені українські організації міста Понгстава при церкві Пр. Тройці відсвяткували 30-ті Роковини 1-го Листопада в церковній галі дня 21 листопада.

Вечером о. Петро Олексів при співучасті о. І. Нагаєвського з Батлер відсвяткували в церкві пам'ятку за поляглих за волю України борців, що кинули свої буйні голови за волю рідного народу. Їхня велика жертва, що вони зложили її на жертвнику батьківщини є для грядучих поколінь цінним дороговказом кудю їм іти, щоб довести їхнє діло до щасливого кінця. — Збудувати Самостійну Соборну Україну.

По пам'ятці всі учасники перейшли до церковної галі, де мали нагоду слухати прекрасні пісні в сольовій, гри на скрипці й фортепіані. Також були виголошені дуже гарні декляції.

Хор під відміною управою п. Ант. Когута, діригента-ветерана, проспівав стрілецькі пісні. „Отче наш“ в англійській мові відспівала молода солістка, учениця місцевого гімназії, п. Ольга Василь. Її прекрасний і милозвучний сопран чарував слухачів. Скрипкове солю п. Ділового в супроводі фортепіану п. Павла Росс закінчило першу частину свята.

В другій частині хор відспівав: Схвалюєш нас; Ми йдемо в бій; Козака несуть; Ой ідуть тумани; Гей ви хлопці Січові; Пісня Мельника.

Сольову декляцію виголосила дуже гарно й з патосом учениця Марія Воронова. Збірну декляцію виголосили: Анна Панько, Данило Василь і Іван Панько. Ця декляція збрала гарне чаїння на слухачів.

Реферат про значення Листопада для українців, а галі, а для амерериканських українців зокрема виголосили: в англійській мові, молодий український адвокат д-р Петро Гулич, що вже уродився на американській землі; по українській виголосив реферат о. І. П., що прибув сюди з тієї нагоди.

Українським і на ці ональним гимном закінчено це миле й родинне свято, що привело усіх українців розкинутих в нашому місті, до одної саї.

П. Петро Лішак, голова злучених українських організацій, що був промовцем підчас свята, завізав усіх присутніх зложити свої жертви на національну цілі. Присутні зложили \$92.

Всі провідники поодиноких українських товариств в Понгставі, Огайо, рішили з нагоди пропам'ятних Роковин Листопада зложити більшу жертву на українській народній цілі, а саме: \$75 на політичну визвольну роботу для Українського Конгресового Комітету; \$75 на українських скитальців, що продералися через „залізну куртину“ в 1947 і 1948 р., голвно на їх лікування, через ЗУАДКомітет; \$100 для українських інвалідів останньої війни, і ці гроші рішено віддати в руки Іх Ексцеленції Преосв. Івана Бучка в Римі, що опікується українськими інвалідами в Європі.

Жертвували на святи: Стефан Терлецький \$5; по \$2: Іван Доронський, Антін Терлецький, Петро Лішак, Андрій Бурій, п-ні Куртяк, Н. Винник; по \$1: о. П. Олексів, Ю. Литвин, І. Іюф, А. Двалт, С. Нановський, М. Скубик, І. Павловський, В. Сетник, С. Ворожит, Т. Лошак, А. Винник, П. Юростовський, Н. Юростовський, І. Баган, І. Гурник, В. Павлик, І. Стахура, В. Білан, І. Сеньчишак, Кремін, А. Війтишин, М. Війтишин, Юляк, Юляк, Лучка, М. Періг, Кушняк,

П. Гулич, М. Ярош, М. Юростовський, Т. Фецич, М. Панько, П. Качмар, П. Мулярчик, Сетник, С. Миколай, М. Ленинський, З. Фарміга, П. Білик, Гевало, Т. Нановський, Юростовська, І. Панько, Москалик, Суха, Гармич, П. Гаус, А. Кучманіч, Натішак, Ддовська. Комітет.

ПІСЛЯ ПРОЦЕСУ О.У.Н.

(Докінчення зі стор. 1-шої).

проти воєн УПА громадно водили робітників і вікомуністичних активістів. В Братиславі і Празі були прийняті спостережачі з Москви і Варшави, пильно прислухуючись та записуючи перебіг розправ. Тому, що підсудні майже не говорили, набиралося враження, що ці „спостережачі“ радше спостерігають суддів і оборонців, ніж підсудних. В середу, 15. грудня, під час переслухувань Івана Зилинського та д-ра Омеляна Іванча, на заді розправи був прийнятий сам „міністер“ закордонних справ УРСР, Дмитро Мануйльський. З Праги він поїхав до Кошиць, де в п'ятницю, 17. грудня, мав цілоденні наради з представниками комуністичної Словаччини, д-ром Рогаль-Льковим, д-ром Сушком і Караманом. Тут існує переконання, що предметом наради мали бути дві головні справи: як „уцілілити“ залізну завісу, щоб УПА перестала її продирати на захід, та друге — як заставити українців греко-католиків в Словаччині „добровільно“ воз'єднатися з російським православною церквою. Все це вказувало б, що Москва переводить широкі закороєний план для своєї власної „розвідки“ української проблеми, заки вона почне сама розвивати в цілій ширині в теперішньому грізному міжнародному положенні.

(Докінчення зі стор. 3-тої).

Гариман за Овідіє зменшення допомоги. Кірінік америка кої допомоги програми для Європи. Аварел Гариман, завив тут вчора на пресовій конференції, що американська допомога для європейських країн в 1949 році буде менша, ніж в попередньому році. За причину цього подав вже дотеперішній „задовольняючий прогрес європейської відбудови“.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМІ СТАВІТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЙ



ЩО ЗА ЧУДОВА ЗИМА! — Так можна сказати, споглядаючи на це дерево в білім кольорі. Наколесники належать до дівчат з Васар-каледжу.

Україна і Советська Росія

(Докінчення зі стор. 3-тої).

тижкими карами заборонене, дозволялося тільки назва „Малоросія“. Політика російських комуністів у відношенні до України йде за традицією царської Росії, і правдиве освітлення історії України заборонено під московським терористичним режимом.

В. Проголошення засад Атлантийської Хартії для народів Сходу Європи мало б велике значення для боротьби з російським імперіалізмом. Насамперед, цим був би нанесений сильний удар московській пропаганді, що демагогічно обвинувачує в імперіалізмі демократичні держави Заходу. Крім того, було б поставлене проти московської тиранії велике число народів Європи, що опинилися в більшовицькій неволі і прагнуть свободи. Здійснення цих засад уможливило б мирний розвиток європейських народів і гарантувало б мир на Сході Європи й в цілому світі.

Перемога демократичних ідей в російському суспільстві і відмова росіян від імперіалістичних стремлень є також в інтересі самого російського народу, бо тільки так він може забезпечити свою власну волю та добробут. „Окрема увага з боку великих держав світу має бути звернена на проблему визволення українського народу. Український народ і своїм числом (стоїть на першому місці після російського народу на

Сході Європи) і своїм географічним положенням на бережжях Чорного моря і на шляху між азійським Сходом і європейським Заходом, нарешті своїми давніми демократичними традиціями, найбільше надається бути авангардом боротьби за демократичну організацію життя на Сході Європи. В протилежність до Росії Україна культурно й політично все була й лишилася Європою. Тому то Україна все була виразницею поступових ідей Заходу проти деспотичного Сходу. Український народ хоче жити в мирі й згоді з сусідніми народами й не має агресивних намірів захоплювати чужі території. Український народ хоче визволитися з національно-політичної неволі й відновити свою Українську Демократичну Республіку, що

була проголошена в Києві січня 1918 року. На рік пізше актом Трудового Конгресу України 22. січня 1919 року в Києві всі українські території

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 8. грудня 1948 р. помер у 83. році життя
ЯКИМ ЦІРКОТЬ,
член Тов. ім. А. Бомбєвського, від. 10 У. Н. Союзу в Ансонія, Конн.
Покійний був членом від початку зложених відділів в 1897 році. Був добрим членом і старався про добро Союзу. Походив з села Боржого, пов. Горлиць, Галичина. Полив у смутку 4 дочки, 3 синів, 2 зятів, 1 невістку і 1 внука.
Похорон відбувся 11. грудня з дому жалоби при участі родини, членів і знайомих до укр. греко-католич. церкви св. Петра й Павла, а відтак на цвинтар св. Петра й Павла в Дербі, Конн. — В. Я. П. І. В. Глива, секр.

Дня 26. грудня 1948 р. помер несподівано у 68 році життя
ДАНИЛО ВОЛОВІНА,
член Тов. Зал. Січ, від. 371 У. Н. Союзу в Ньюарк, Н. Дж.
Покійний вступив до Союзу в 1931 році. Походив зі села Чернів, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полив у смутку жону Магдаліну, сина Едварда і дочку Анну. Ціла родина є членами У. Н. Союзу.
Похорон відбувся з еванг-баптистської церкви і похований на Галивуд цвинтарі. — В. Я. П. І. Ю. Баранок, секр.

Дня 26. грудня 1948 р. помер несподівано у 68 році життя
ДАНИЛО ВОЛОВІНА,
член Тов. Зал. Січ, від. 371 У. Н. Союзу в Ньюарк, Н. Дж.
Покійний вступив до Союзу в 1931 році. Походив зі села Чернів, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полив у смутку жону Магдаліну, сина Едварда і дочку Анну. Ціла родина є членами У. Н. Союзу.
Похорон відбувся з еванг-баптистської церкви і похований на Галивуд цвинтарі. — В. Я. П. І. Ю. Баранок, секр.

Дня 26. грудня 1948 р. помер несподівано у 68 році життя
ДАНИЛО ВОЛОВІНА,
член Тов. Зал. Січ, від. 371 У. Н. Союзу в Ньюарк, Н. Дж.
Покійний вступив до Союзу в 1931 році. Походив зі села Чернів, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полив у смутку жону Магдаліну, сина Едварда і дочку Анну. Ціла родина є членами У. Н. Союзу.
Похорон відбувся з еванг-баптистської церкви і похований на Галивуд цвинтарі. — В. Я. П. І. Ю. Баранок, секр.

Дня 26. грудня 1948 р. помер несподівано у 68 році життя
ДАНИЛО ВОЛОВІНА,
член Тов. Зал. Січ, від. 371 У. Н. Союзу в Ньюарк, Н. Дж.
Покійний вступив до Союзу в 1931 році. Походив зі села Чернів, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полив у смутку жону Магдаліну, сина Едварда і дочку Анну. Ціла родина є членами У. Н. Союзу.
Похорон відбувся з еванг-баптистської церкви і похований на Галивуд цвинтарі. — В. Я. П. І. Ю. Баранок, секр.

Дня 26. грудня 1948 р. помер несподівано у 68 році життя
ДАНИЛО ВОЛОВІНА,
член Тов. Зал. Січ, від. 371 У. Н. Союзу в Ньюарк, Н. Дж.
Покійний вступив до Союзу в 1931 році. Походив зі села Чернів, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полив у смутку жону Магдаліну, сина Едварда і дочку Анну. Ціла родина є членами У. Н. Союзу.
Похорон відбувся з еванг-баптистської церкви і похований на Галивуд цвинтарі. — В. Я. П. І. Ю. Баранок, секр.

Дня 26. грудня 1948 р. помер несподівано у 68 році життя
ДАНИЛО ВОЛОВІНА,
член Тов. Зал. Січ, від. 371 У. Н. Союзу в Ньюарк, Н. Дж.
Покійний вступив до Союзу в 1931 році. Походив зі села Чернів, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полив у смутку жону Магдаліну, сина Едварда і дочку Анну. Ціла родина є членами У. Н. Союзу.
Похорон відбувся з еванг-баптистської церкви і похований на Галивуд цвинтарі. — В. Я. П. І. Ю. Баранок, секр.

Дня 26. грудня 1948 р. помер несподівано у 68 році життя
ДАНИЛО ВОЛОВІНА,
член Тов. Зал. Січ, від. 371 У. Н. Союзу в Ньюарк, Н. Дж.
Покійний вступив до Союзу в 1931 році. Походив зі села Чернів, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полив у смутку жону Магдаліну, сина Едварда і дочку Анну. Ціла родина є членами У. Н. Союзу.
Похорон відбувся з еванг-баптистської церкви і похований на Галивуд цвинтарі. — В. Я. П. І. Ю. Баранок, секр.

Дня 26. грудня 1948 р. помер несподівано у 68 році життя
ДАНИЛО ВОЛОВІНА,
член Тов. Зал. Січ, від. 371 У. Н. Союзу в Ньюарк, Н. Дж.
Покійний вступив до Союзу в 1931 році. Походив зі села Чернів, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полив у смутку жону Магдаліну, сина Едварда і дочку Анну. Ціла родина є членами У. Н. Союзу.
Похорон відбувся з еванг-баптистської церкви і похований на Галивуд цвинтарі. — В. Я. П. І. Ю. Баранок, секр.

Дня 26. грудня 1948 р. помер несподівано у 68 році життя
ДАНИЛО ВОЛОВІНА,
член Тов. Зал. Січ, від. 371 У. Н. Союзу в Ньюарк, Н. Дж.
Покійний вступив до Союзу в 1931 році. Походив зі села Чернів, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полив у смутку жону Магдаліну, сина Едварда і дочку Анну. Ціла родина є членами У. Н. Союзу.
Похорон відбувся з еванг-баптистської церкви і похований на Галивуд цвинтарі. — В. Я. П. І. Ю. Баранок, секр.

ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

М. Г. — „Гостини св. о. Миколая“ та такі вистави, про які згадуєте, бувають тепер у всіх громадах і про це нема що писати до газети, хіба тоді, коли така „гостиня“ принесла гостинця теж для скитальців в Європі, чи дала жертву на політичну акцію оборони України, чи іншу добру ціль. А сказати правду, жертвенність Вашої громади дуже підпадає, коли думати про загальнона-

ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

БЕТЛЕГЕМ, ПА. — Річні збори Сестр. ім. Ольги Басараб, від. 47, відбудуться в неділю, 2. січня, в годині 3. пополудні. Уряд просить членів прийти на збори на означений час і заплатити свої вклади та вибрати уряд на 1949 рік. — А. Малицька, предс.; М. Копчук, кас.; М. Забодька, секр.

ПОМЕШКАННЯ

ДО ВІНАЙМУ
гарна, велика, світла КІМНАТА, 266 Barrow St., Jersey City, N. J. Інтересовані хай голосяться від 11. год. р. до 5. пополудні.
Телефон DElevar 2-5493.

ДРІБНІ ОГолошення

УКРАЇНСЬКИЙ ЮВІЛЕР
має на продаж всякого роду годинники: Elgin, Hamilton, Longin, стодове срібло Rogers 1847, як також перстені заручинні і шлюбні, укр. тризуб для жінки і чоловіка. Вся ручна робота гарантована. Також посилаю замовлення через пошту. Українці! пам'ятайте на клич „Свій до свого“ і по всі вище згадані речі прошу улаштувати до Івана Скарчинського. Моя адреса:
ІВАН СКАРЧИНСКИЙ,
2928 Poplar St., Philadelphia 30, Pa.
Tel. S. T. 2-7602

Мирош
Робітня
АРТИСТИЧНО-МАЛЯРСЬКА
Декоратор
ЦЕРКОВ І ТЕАТРІВ.
Малює церкви, образи і сценерії театральні.
Будує
ІКОНОСТАСИ І ВІВТАРИ
N. rosh
3737 — 7th STREET
JACKSON HEIGHTS, L. I. N. Y.
Telephone: ILlinois 8-5904

ГР. ІА УКРАЇНУ ТА ДО ВСІХ ЧАСТИ СВІТА
ШИФКАРТИ - ПОДОРОЖНІ ДОКУМЕНТИ
Продажа різних бізнесів, домів, фарм, та різного роду аскурацій.
WESSON & BARTKIW
Steamship Agency
AIR PLANE TICKETS TO ALL PARTS OF THE WORLD
ПЕТРО БАРТКІВ
REAL ESTATE & INSURANCE BROKER, NOTARY PUBLIC
309 East 14th Street, Tel.: ALgonquin 4-8254. New York 3, N. Y.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
повідомляє, що його
кушнірська робітня
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторижж на літо.
Самий сторижж на літо 2% від сотні.
Робітня отворена від 9. рано до 9. ввечір, кожного дня.
В нехлі на замовлення.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
повідомляє, що його
кушнірська робітня
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторижж на літо.
Самий сторижж на літо 2% від сотні.
Робітня отворена від 9. рано до 9. ввечір, кожного дня.
В нехлі на замовлення.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
повідомляє, що його
кушнірська робітня
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторижж на літо.
Самий сторижж на літо 2% від сотні.
Робітня отворена від 9. рано до 9. ввечір, кожного дня.
В нехлі на замовлення.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
повідомляє, що його
кушнірська робітня
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторижж на літо.
Самий сторижж на літо 2% від сотні.
Робітня отворена від 9. рано до 9. ввечір, кожного дня.
В нехлі на замовлення.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
повідомляє, що його
кушнірська робітня
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторижж на літо.
Самий сторижж на літо 2% від сотні.
Робітня отворена від 9. рано до 9. ввечір, кожного дня.
В нехлі на замовлення.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
повідомляє, що його
кушнірська робітня
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторижж на літо.
Самий сторижж на літо 2% від сотні.
Робітня отворена від 9. рано до 9. ввечір, кожного дня.
В нехлі на замовлення.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
повідомляє, що його
кушнірська робітня
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторижж на літо.
Самий сторижж на літо 2% від сотні.
Робітня отворена від 9. рано до 9. ввечір, кожного дня.
В нехлі на замовлення.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
повідомляє, що його
кушнірська робітня
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторижж на літо.
Самий сторижж на літо 2% від сотні.
Робітня отворена від 9. рано до 9. ввечір, кожного дня.
В нехлі на замовлення.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ
повідомляє, що його
кушнірська робітня
є тепер під числом
434 East 6th St.
BETWEEN AVE. A & 1st.
NEW YORK CITY
Telephone: Spring 7-3566
Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІБКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторижж на літо.
Самий сторижж на літо 2% від сотні.
Робітня отворена від 9. рано до 9. ввечір, кожного дня.
В нехлі на замовлення.

родні потреби. Бувало були у Вас великі віча і збірки, приклад для цілої Пітсбурщини. Може б молодь подумала й про це.

ARTHRITIS-RHEUMATISM
Острі, колочі бої слабости neuritis зробили мені рамена без ужиточними і надавали мені спати. Я не знав, що робити, коли то я спробував LEON SOLID LINIMENT і IOWNA Rheumatic Kidney Trouble. Тепер я цілком здоровий і знов працюю. — Яків Галузак з Wilson, N. Dak. Дайте, щоб LEON і IOWNA винади з вашої системи отруї, які спричиняють бої — скоро, певно, безпечно. Ціна за обидва \$3.50 в антикарі. Добрі на всі ревматичні бої. Гарантуємо за медичину або гроші звернемо. Також висилаємо на COD. Пишіть до: LEON, 311 — 5th Ave., New York 16, N. Y.

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY AIRCONDITIONED
ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ
В СТЕПІ
NEW JERSEY
ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ
ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА
У випадку смутку в родині
кличте як в день так і в ночі:
JOHN KOWALCHUK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street
JERSEY CITY, 2, N. J.
Tel. BERgen 4-5131

Comfortably air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
Eveing 5-5555
OUR SERVICES ARE AVAILABLE
ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО
Завжди ШАДІТЬ дешо
з вашого забезпечення.
Ми улажуємо прекрасні ЦІЛІЯ
ПОХОРОН за \$150.00
У випадку смутку в родині кличте:
KAIN MORTUARIES, INC.
Найбільший український
погребовий зарядчик
в Америці
S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646
— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone BIGelow 3-6763
225 WEST JERSEY STREET
ELIZABETH, N. J.
Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
зарядчик погребовий — \$150
ціна так низька як —
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.
JOHN BUNCO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Занімається похоронами
В BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-